3M

Polyether Adhesive

(en) **Adhesive**
(de) **Adhäsiv**
(fr) **Adhésif**
(it) **Adesivo**
(es) **Adhesivo**
(pt) **Adesivo**
(nl) **Adhesief**
(el) **Συγκολλητικός παράγοντας**
(sv) **Adhesiv**
(fi) **Sidosaine**
(da) **Adhæsiv**
(no) **Adhesiv**

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Informazioni per l'uso
Información de uso
Instruções de uso
Gebruiksinformatie
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöinfo
Brugsanvisning
Bruksinformasjon

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

3M Customer Care/MSDS Information:
U.S.A. 1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M is a trademark of 3M or 3M Deutschland GmbH.
Used under license in Canada. © 2015, 3M. All rights reserved.

44000769941/02

(en) ENGLISH

Product Description
Polyether Adhesive creates tight adhesion between impression trays and polyether impression materials from 3M.

☞ These Instructions for Use should be kept for the duration of product use.

Indications
- Impression trays made of metal, methacrylate, or polypropylene
- Polyether impression materials

Precautionary Measures
Polyether Adhesive is highly flammable. Avoid static electricity build-up. Keep away from heat, sparks, open flame, pilot lights, and other ignition sources.

3M MSDSs can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

Application
▶ After testing the impression tray for fit in the patient's mouth, clean the tray to prevent any contamination of the adhesive brush.
▶ Use the brush to apply a thin layer of the adhesive to the tray.
▶ Allow to dry completely; 1–15 minutes are ideal.
▶ Carefully close the bottle tightly after use.
– Before closing the bottle, remove any adhesive remnants from the threads of the bottle and screw cap with a cloth soaked in acetone or ethanol.

Cleaning
▶ Any impression or adhesive residues clinging to the metal impression tray can be removed using acetone or ethanol.

Notes
- Do not mix together small amounts of adhesive remaining in a number of bottles. Even a slight increase in temperature can cause overfilled bottles to burst.
- Polyether Adhesive does not always provide adequate adhesive strength on impression trays made of other plastics or base plates.
- Avoid application of the adhesive to textiles, plastic plates, lacquered surfaces, or similar areas at all times because its removal without any residue cannot be guaranteed.

Storage and Shelf Life
Store the product at 15–25°C/59–77°F.
Do not use after the expiration date.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product..

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

Information valid as of July 2015

(de) DEUTSCH

Produktbeschreibung
Polyether Adhesive bewirkt eine feste Haftung zwischen Abformlöffeln und Polyether-Abformmassen von 3M.

☞ Die Gebrauchsinformation dieses Produktes ist für die Dauer der Verwendung aufzubewahren.

Anwendungsgebiete
- Abformlöffel aus Metall, Methacrylat oder Polypropylen
- Polyether-Abformmassen

Vorsichtsmaßnahmen
Polyether Adhesive ist leicht entzündlich. Statische Aufladung vermeiden. Von Hitze, Funken, offenem Feuer, Zündflammen und anderen Zündquellen fern halten.

3M Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Anwendung
▶ Den Abfomlöffel nach Anprobe im Patientenmund reinigen, um eine Kontamination des Adhäsivpinsels zu vermeiden.
▶ Das Adhäsiv mit dem Pinsel in dünner Schicht auf den Löffel auftragen.
▶ Vollständig trocknen lassen, 1–15 Minuten sind ideal.
▶ Die Flasche nach Gebrauch wieder sorgfältig verschließen.
– Evtl. vorhandene Adhäsiv-Verunreinigungen vor dem Verschließen mit einem in Aceton oder Ethanol getränkten Lappen vom Flaschen- und Schraubdeckelgewinde entfernen.

Reinigung
▶ Am Metalllöffel haftende Abdruck- oder Adhäsivreste können mit Aceton oder Ethanol entfernt werden.

Hinweise
- Adhäsivreste aus mehreren Flaschen dürfen nicht zusammengefüllt werden. Überfüllte Flaschen können schon bei geringfügiger Erwärmung platzen.
- An Abformlöffeln aus anderen Kunststoffen oder Basisplatten bewirkt Polyether Adhesive nicht immer eine ausreichende Haftung.
- Das Aufbringen des Adhäsivs auf Textilien, Kunststoffplatten, lackierte Flächen o. ä. unbedingt vermeiden, da kein rückstandsloses Entfernen garantiert werden kann.

Lagerung und Haltbarkeit
Das Produkt bei 15–25°C/59–77°F lagern.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, bestehen der einzige Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produktes.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M Deutschland GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information Juli 2015

(fr) FRANÇAIS

Description du produit
Polyether Adhesive permet d'obtenir une bonne adhérence entre le porte-empreinte et les matériaux d'empreinte polyéther de 3M.

☞ Le présent mode d'emploi doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation du produit.

Indications
- Porte-empreinte en métal, méthacrylate ou polypropylène
- Matériaux d'empreinte polyéther

Mesures de précaution
Polyether Adhesive est facilement inflammable. Éviter la formation d'électricité statique. Tenir éloigné de toute source de chaleur, d'étincelles, de flammes nues, d'un voyant lumineux et de toute autre source inflammable.

Vous pouvez vous procurer les fiches de sécurité 3M (FDSs) sur le site web www.mmm.com ou auprès de votre filiale locale.

Application
▶ Nettoyer le porte-empreinte après essayage en bouche, afin d'éviter une contamination du pinceau pour adhésif.
▶ Utiliser le pinceau pour appliquer l'adhésif en couche mince sur le porte-empreinte.
▶ Laisser sécher complètement, 1–15 minutes constituent un délai idéal.
▶ Refermer soigneusement le flacon après l'emploi.
– Enlever les salissures éventuelles causées par l'adhésif avec un coton imbibé d'acétone ou d'éthanol au niveau du filetage du flacon et du bouchon avant de refermer le flacon.

Nettoyage
▶ Les restes de matériau d'empreinte ou d'adhésif collant au porte-empreinte en métal peuvent s'enlever avec de l'acétone ou de l'éthanol.

Remarques
- Ne pas verser les restes d'adhésif provenant de plusieurs flacons dans un même flacon. Des flacons trop remplis peuvent éclater en cas d'augmentation même minime de la température.
- Polyether Adhesive ne permet pas toujours d'obtenir une adhérence suffisante sur les porte-empreintes en matières synthétiques différentes ou sur les plaques base.
- Éviter absolument l'application d'adhésif sur des textiles, plaques en synthétique, surfaces vernies etc., une élimination complète de l'adhésif ne pouvant être garantie.

Stockage et durée de conservation
Stocker le produit à une température comprise entre 15 et 25°C (59 et 77°F). Ne pas dépasser la date limite de péremption.

Information de l'utilisateur
Nul n'est autorisé à divulguer des informations non conformes aux recommandations données dans ce mode d'emploi.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantit ce produit contre tous défauts de matière et de fabrication. 3M Deutschland GmbH NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Dans le cas où ce produit s'avérerait défectueux durant la période de garantie, la seule obligation de 3M Deutschland GmbH se limite à remplacer ou à réparer le produit 3M Deutschland GmbH.

Responsabilité limitée
À l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M Deutschland GmbH ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Mise à jour: juillet 2015

(it) ITALIANO

Descrizione del prodotto
Polyether Adhesive fornisce un'ottima adesione tra portaimpronte e materiali per impronte in polietere di 3M

☞ Le istruzioni per l'uso del prodotto devono essere conservate per l'intera durata di utilizzo del prodotto stesso.

Indicazioni
- Portaimpronte di metallo, metacrilato o polipropilene
- Materiali per impronte in polietere

Misure di precauzione
Polyether Adhesive è estremamente infiammabile. Evitare la formazione di energia statica e tenerlo lontano da fonti di calore, scintille, fiamme aperte, spie d'accensione e altre fonti d'accensione.

Le schede dati di sicurezza 3M si possono ordinare all'indirizzo www.mmm.com oppure rivolgersi al concessionario locale.

Utilizzo
▶ Dopo la prova nella bocca del paziente pulire il portaimpronte per evitare la contaminazione del pennello adesivo.
▶ Applicare l'adesivo sul portaimpronte con il pennello in uno strato sottile.
▶ Lasciare asciugare completamente, 1–15 minuti sono ideali.
▶ Richiudere accuratamente il flacone dopo l'uso.
– Eliminare tracce d'adesivo eventualmente residue con un panno imbevuto d'acetone o d'etanolo dal tappo avvitabile del flacone e del coperchio prima di richiuderlo.

Pulizia
▶ I resti dell'impronta o dell'adesivo rimasti attaccati al portaimpronte metallico possono essere rimossi per mezzo di acetone o etanolo.

Avvertenze
- Non miscelare insieme i resti d'adesivo provenienti da flaconi diversi. Flaconi troppo pieni possono scoppiare anche per un ridotto aumento di temperatura.
- Polyether Adhesive non garantisce sempre un'adesione sufficiente a portaimpronte fabbricati con altri materiali sintetici o piastre base.
- Evitare assolutamente di applicare l'adesivo a tessuti, lastre di plastica, superfici verniciate o simili perché non è possibile garantire che si possa eliminare senza lasciare residui.

Conservazione e data di scadenza
Conservare il prodotto a temperature comprese tra 15–25°C/59–77°F.
Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

Informazione per i clienti
Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia
3M Deutschland GmbH garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M Deutschland GmbH NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M Deutschland GmbH sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M Deutschland GmbH.

Limitazioni di responsabilità
Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M Deutschland GmbH non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivati da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Data delle informazioni: luglio 2015

(es) ESPAÑOL

Descripción del producto
El adhesivo Polyether Adhesive ofrece una firme adhesión entre la cubeta y los materiales de impresión de poliéter de 3M.

☞ Las informaciones de uso deben conservarse durante todo el tiempo de uso del producto.

Indicaciones
- Cubetas de impresión de metal, metacrilato o polipropileno.
- Materiales de impresión de poliéter.

Medidas de precaución
El adhesivo Polyether Adhesive se inflama con facilidad. Evitar la carga electrostática. Mantenerlo alejado del calor, las chispas, el fuego descubierto, las llamas de encendido y otras fuentes de ignición.

Puede obtener las fichas de datos de seguridad (FDS) de 3M en www.mmm.com o poniéndose en contacto con la empresa subsidiaria correspondiente.

Aplicación
▶ Limpiar la cubeta de impresión después de haberla probado en la boca del paciente para evitar la contaminación del pincel del adhesivo.
▶ Aplicar una capa fina de adhesivo con el pincel sobre la cubeta.
▶ Dejar secar por completo, 1–15 minutos idealmente.
▶ Después del uso, cerrar el frasco de nuevo cuidadosamente.
– Antes de cerrar el frasco, limpiar los posibles restos de adhesivo en la rosca del frasco y del tapón, utilizando para ello un trapo empapado de acetona o etanol.

Limpieza
▶ Los restos de material de impresión o de adhesivo se pueden eliminar de la cubeta metálica con acetona o etanol.

Notas
- No se deben mezclar en un frasco los restos de adhesivo de varios frascos. Los frascos demasiado llenos pueden reventar al más mínimo calentamiento.
- En las cubetas de impresión de plástico o acrílico puede que el adhesivo Polyether Adhesive no logre siempre una suficiente adhesión.
- Es imprescindible evitar la aplicación del adhesivo sobre productos textiles, placas de plástico, superficies lacadas o similares, ya que no se puede garantizar su eliminación sin dejar residuos.

Conservación y vida útil
Almacenar el producto a 15-25 °C/59-77 °F.
No utilizar después de la fecha de caducidad.

Información para clientes
Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía
3M Deutschland GmbH garantiza que este producto está libre de defectos en el material y su fabricación. 3M Deutschland GmbH NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario tiene la responsabilidad de utilizar correctamente los productos para cada aplicación. Si este producto es defectuoso dentro del período de garantía, la única compensación y la única obligación de 3M Deutschland GmbH será reparar o reemplazar el producto de 3M Deutschland GmbH.

Limitación de responsabilidades
Salvo en lo dispuesto por la Ley, 3M Deutschland GmbH no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

Estado de la información: julio de 2015

(pt) PORTUGUÊS

Descrição do produto
O produto Polyether Adhesive permite obter uma forte aderência entre moldeiras e pastas de moldagem de poliéter da 3M.

☞ Estas instruções de utilização deverão ser conservadas enquanto o produto estiver a uso.

Indicações
- Moldeiras em metal, metacrilato ou polipropileno.
- Pastas de moldagem de poliéter.

Medidas de precaução
O Polyether Adhesive é facilmente inflamável. Evitar cargas de electricidade estática. Manter afastado de fontes de calor, faíscas, chamas vivas, chamas piloto e outras fontes de ignição.

As folhas de dados de segurança dos materiais (MSDS) da 3M podem ser encomendadas através da Internet, em www.mmm.com, ou contactando a sua filial.

Aplicação
▶ Limpar a moldeira após efectuada a prova na boca do paciente, a fim de evitar uma contaminação do pincel de adesivo.
▶ Aplicar uma camada fina de adesivo sobre a moldeira, utilizando o pincel.
▶ Deixar secar completamente, o tempo ideal é entre 1 e 15 minutos.
▶ Voltar a fechar cuidadosamente o frasco após a utilização.
– Antes de fechar o frasco, remover eventuais resíduos de adesivo do mesmo e da rosca da tampa, utilizando um pano embebido em acetona ou etanol.

Limpeza
▶ Os restos de impressão ou adesivo poderão ser removidos da moldeira de metal com acetona ou etanol.

Observações
- Os restos de adesivo de diversos frascos não podem ser misturados uns com os outros. Os frascos excessivamente cheios podem partir-se facilmente, mesmo com ligeiros aumentos de temperatura.
- Nas moldeiras fabricadas com outros materiais sintéticos ou placas de base, o Polyether Adhesive nem sempre permite obter uma aderência suficiente.
- Evitar a todo o custo o contacto do adesivo com fibras têxteis, placas de plástico, superfícies pintadas ou outros materiais semelhantes, pois não é possível garantir uma remoção completa do produto.

Armazenamento e durabilidade
Armazenar o produto a 15–25°C/59–77°F.
Não utilizar o produto após expirada a data de validade.

Informação para os clientes
Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

Garantia
A 3M Deutschland GmbH garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M Deutschland GmbH NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M Deutschland GmbH será a reparação ou substituição do produto da 3M Deutschland GmbH.

Limitação da responsabilidade
Excepto quando proibido por lei, a 3M Deutschland GmbH não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Informação actualizada em: Julho de 2015

(nl) NEDERLANDS

Beschrijving van het product
Polyether Adhesive (polyetheradhesief) zorgt voor een goede hechting tussen afdruklepels en polyether afdrukmaterialen van 3M.

☞ De gebruiksinformatie van dit product moet zolang worden bewaard als het product wordt gebruikt.

Toepassingsgebieden
- Afdruklepels van metaal, methacrylaat of polypropyleen.
- Polyether afdrukmaterialen,

Voorzorgsmaatregelen
Polyether Adhesive is licht ontvlambaar. Oplading van statische elektriciteit vermijden. Ver van hitte, vonken, open vuur, ontstekingsvlammen en andere ontstekingsbronnen houden.

3M veiligheidsbladen kunnen via www.mmm.com worden besteld, of neem contact op met uw plaatselijke vestiging.

Applicatie
▶ De afdruklepel na het passen in de mond van de patiënt eerst reinigen om contaminatie van het adhesiefpenseel te voorkomen.
▶ Het adhesief met het penseel in een dunne laag op de lepel aanbrengen.
▶ Goed laten drogen, 1 – 15 minuten zijn ideaal.
▶ De fles na gebruik weer zorgvuldig sluiten.
– Evt. aanwezige verontreinigingen met adhesief voor het sluiten van de fles eerst met een in aceton of ethanol gedrenkte doek verwijderen van de schroefdraad van de fles en het schroefdeksel.

Reiniging
▶ Afdruk- en adhesiefresten op de metalen lepel kunnen met aceton of ethanol worden verwijderd.

Opmerkingen
- Adhesiefresten uit verschillende flessen mogen niet worden gemengd. Te volle flessen kunnen al bij geringe opwarming exploderen.

- Bij afdruklepels van andere kunststoffen of basisplaten zorgt Polyether Adhesive niet altijd voor voldoende hechting.
- Het adhesief in geen geval aanbrengen op textiel, kunststof platen, gelakte oppervlakken e. d., omdat de resten dan niet volledig kunnen worden verwijderd.

Bewaren en houdbaarheid
Het product bewaren bij temperaturen tussen 15-25°C/59-77°F.
Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumenteninformatie
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M Deutschland GmbH garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M Deutschland GmbH BIEDT GEEN ENKELE ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M Deutschland GmbH reparatie of vervanging van het product van 3M Deutschland GmbH.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M Deutschland GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie juli 2015

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος
Ο συγκολλητικός παράγοντας από πολυαιθέρα Polyether Adhesive δημιουργεί ισχυρή πρόσφυση μεταξύ των δισκαρίων αποτύπωσης και των υλικών αποτύπωσης πολυαιθέρα από την 3M.

☞ Αυτές οι οδηγίες χρήσεως θα πρέπει να φυλάσσονται καθ΄ όλη τη διάρκεια της χρήσεως του προϊόντος.

Ενδείξεις
- Δισκάρια αποτύπωσης από μέταλλο, μεθακρυλικό ή πολυπροπυλένιο.
- Υλικά αποτύπωσης πολυαιθέρα.

Μέτρα προστασίας
Το Polyether Adhesive είναι λίαν εύφλεκτο. Να αποφεύγετε ηλεκτροστατική φόρτιση. Να κρατείται μακριά από θερμότητα, σπινθήρες, ανοιχτή φωτιά, πηγές φωτός υψηλής θερμοκρασίας και άλλες πηγές ανάφλεξης.

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας της 3M μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Εφαρμογή
▶ Καθαρίστε το δισκάριο αποτύπωσης, μετά από τη δοκιμή εφαρμογής στο στόμα του ασθενούς, για να αποφύγετε την επιμόλυνση του πινέλου, με το οποίο θα εφαρμόσετε το υλικό συγκόλλησης.
▶ Επαλείψτε με το πινέλο ένα λεπτό στρώμα συγκολλητικού υγρού επί του δισκαρίου.
▶ Αφήστε το να στεγνώσει πλήρως. Ιδανικός χρόνος είναι τα 1-15 λεπτά.
▶ Κλείστε καλά τη φιάλη μετά τη χρήση.
– Προτού κλείσετε την φιάλη, αφαιρέστε με ένα πανί που έχει εμποτιστεί σε ακετόνη ή αλκοόλη τυχόν προσκολλημένα υπολείμματα από τα σπειρώματα της φιάλης και από το βιδωτό πώμα.

Καθαρισμός
▶ Όλα τα υπολείμματα αποτυπωτικού ή συγκολλητικού υλικού που είναι προσκολλημένα στο μεταλλικό δισκάριο αποτύπωσης μπορούν να αφαιρεθούν χρησιμοποιώντας ακετόνη ή αιθανόλη.

Επισημάνσεις
- Δεν επιτρέπεται να συλλέγονται μαζί υπολείμματα συγκολλητικού υγρού από διαφορετικά φιαλίδια. Τα υπερπληρωμένα φιαλίδια μπορεί να σπάσουν, ακόμα και με ελάχιστη άνοδο της θερμοκρασίας.
- Ο Polyether Adhesive δεν παρέχει πάντοτε επαρκή πρόσφυση σε δισκάρια αποτύπωσης από πλαστικό ή από βασικές πλάκες.
- Να αποφεύγετε οπωσδήποτε την επίστρωση του συγκολλητικού υγρού σε υφάσματα, σε πλαστικά ή σε βερνικωμένες επιφάνειες ή παρόμοια σημεία, επειδή δεν είναι εγγυημένη η απομάκρυνσή του χωρίς να αφήσει υπολείμματα.

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής
Αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες από 15–25°C/59–77°F. Να μην χρησιμοποιείται μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένα άτομο δεν είναι εξουσιοδοτημένο να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες, οι οποίες παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M Deutschland GmbH εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M Deutschland GmbH ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία το προϊόν βρεθεί ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M Deutschland GmbH και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M Deutschland GmbH.

Περιορισμός ευθύνης
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M Deutschland GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Κατάσταση ισχύος αυτών των πληροφοριών: Ιούλιος 2015

sv SVENSKA

Produktbeskrivning
Polyether Adhesive åstadkommer en god vidhäftning mellan avtrycksskedar och avtrycksmassor av polyeter från 3M.

☞ Spara bruksanvisningen under produktens hela användningstid.

Användningsområden
- Avtrycksked av metall, metakrylat eller polypropylen
- Avtrycksmassor av polyeter

Försiktighetsåtgärder
Polyether Adhesive är lättantändlig. Undvik därför elektrostatiska uppladdningar. Håll den borta från värme, gnistor, öppen eld, antändningsflammor och andra antändningskällor.

Det går att hämta säkerhetsdatablad från 3M på www.mmm.com eller genom att kontakta din lokala filial.

Applicering
▶ Efter att ha provat in en passande sked, rengör skeden för att undvika en kontamination av adhesivpenseln.
▶ Applicera adhesiven tunt på skeden med hjälp av penseln.
▶ Låt det torka helt och hållet; 1–15 minuter är idealiskt.
▶ Förslut flaskan noga igen efter användningen.
– Ta bort eventuella adhesivföroreningar från flaskans och skruvlockets gänga med en i aceton eller etanol indränkt trasa, innan flaskan försluts.

Rengöring
▶ Fastsittande rester av avtrycksmaterial eller adhesiv kan tas bort från metallskeden med hjälp av aceton eller etanol.

Anvisningar
- Adhesivrester från flera flaskor får inte blandas i samma flaska. Överfyllda flaskor kan spricka redan vid svag uppvärmning.
- Polyether Adhesive ger inte alltid en tillräcklig vidhäftning på andra plaster eller basplattor.
- Undvik absolut att applicera adhesiven på textilier, plastplattor, lackerade ytor och liknande, då det inte går att garantera att allt går att få bort.

Förvaring och hållbarhet
Förvara produkten vid 15-25 °C/59-77 °F.
Använd inte efter utgångsdatum.

Kundinformation
Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M Deutschland GmbH UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M Deutschland GmbH enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

Ansvarsbegränsning
I annat fall än då lag så föreskriver är 3M Deutschland GmbH inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedyrad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

Informationsutgåva: juli 2015

fi SUOMI

Tuoteseloste
Polyether Adhesive aikaansaa lujan sidoksen jäljennöslusikoiden ja 3M polyeetterijäljennösaineiden välillä.

☞ Säilytä tämä käyttöohje tuotteen koko käytön ajan.

Indikaatiot
- Metalli-, metakrylaatti- tai polypropyleenijäljennöslusikat
- Polyeetterijäljennösmateriaalit

Varotoimenpiteet
Polyether Adhesive -liima on helposti syttyvää. Vältä staattista latausta. Pidä kuumuudesta, kipinöistä, avotulesta, sytytysliekistä ja syttymislähteistä loitolla.

3M käyttöturvatiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.mmm.com tai Suomen tytäryrityksestä.

Annostus
▶ Puhdista jäljennöslusikka potilaan suuhun sovittamisen jälkeen liiman levittämiseen käytetyn siveltimen kontaminaation estämiseksi.
▶ Levitä liima siveltimellä lusikkaan ohueksi kerrokseksi.
▶ Anna liiman kuivua täydellisesti. Ihanteellinen kuivumisaika on 1–15 minuuttia.
▶ Sulje pullo käytön jälkeen hyvin.
– Poista mahdolliset liiman jäänteet sekä pullon kaulan kierteistä että kierrekorkista asetoniin tai etanoliin kostutetulla pyyhkeellä ennen pullon sulkemista.

Puhdistus
▶ Metallilusikkaan tarttuneet jäljennös- tai sidosainejäänteet voidaan poistaa asetonilla.

Huomautuksia
- Useammasta pullosta jääneitä liiman loppuja ei saa täyttää yhteen pulloon. Ylitäytetyt pullot voivat hajota jo heikosta lämmön noususta.
- Muista kuin "Indikaatiot" kohdassa mainituista muoveista tai materiaaleista valmistetuilla jäljennöslusikoilla Polyether Adhesive -liima ei aina aikaansaa riittävää kiinnitystä.
- Liiman joutumista tekstiileille, muovi- tai lakatuille pinnoille tms. on ehdottomasti vältettävä, koska sen täydellistä poistamista näiltä pinnoilta ei voida taata.

Säilytys ja säilyvyys
Säilytä tuotetta 15-25 °C lämpötilassa.
Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Asiakastiedote
Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu
3M Deutschland GmbH takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- tai valmistusvikoja. 3M Deutschland GmbH EI VASTAA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, JOTKA SUORAAN TAI VÄLILLISESTI SEURAAVAT TÄSSÄ MAINITUN TUOTTEEN KÄYTÖSTÄ TAI VÄÄRINKÄYTÖSTÄ. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä. Jos tuotteessa ilmenee vikaa takuuaikana, 3M Deutschland GmbH sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

Vastuunrajoitus
3M Deutschland GmbH ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

Tietojen antoaika: Heinäkuu 2015

da DANSK

Produktbeskrivelse
Polyether Adhesive giver en stærk binding mellem aftryksske og polyæter aftryksmaterialer fra 3M.

☞ Denne brugsanvisning skal opbevares, så længe produktet anvendes.

Anvendelsesområder
- Aftryksske af metal, methacrylat eller polypropylen
- Polyæter aftryksmaterialer.

Sikkerhedsforanstaltninger
Polyether Adhesive er let antændeligt. Undgå elektrostatisk ladning. Holdes væk fra varme, gnister, åben ild, tændflammer og andre tændkilder.

3M leverandørbrugsanvisninger kan rekvireres over www.mmm.com eller ved henvendelse til den lokale afdeling.

Applikation
▶ Efter aftryksskeen er prøvet i patientens mund, rengøres den for at undgå en kontamination af adhæsivpenslen.
▶ Påfør et tyndt lag adhæsiv på skeen.
▶ Lad det tørre fuldstændigt, 1–15 minutter er ideelt.
▶ Luk flasken omhyggeligt efter brug.
– Før flasken lukkes, fjernes evt. adhæsivrester fra flaske- og skruelågsgevind med en klud fugtet med acetone eller ethanol.

Rengøring
▶ Aftryks- eller adhæsivrester på metalskeen kan fjernes med acetone eller ethanol.

Bemærkninger
- Adhæsivrester fra flere flasker må ikke blandes. Overfyldte flasker kan eksplodere allerede ved en ubetydelig opvarmning.
- På aftrykssker af andre kunststoffer eller basisplader giver Polyether Adhesive ikke altid en tilstrækkelig binding.
- Undgå at påføre adhæsivet på tekstiler, plastic, lakerede flader o. lign., da det ikke kan garanteres, at produktet kan fjernes fuldstændigt.

Opbevaring og holdbarhed
Produktet skal opbevares ved 15-25 °C/59-77 °F.
Anvend ikke produktet efter udløbsdato.

Kundeinformation
Ingen personer er berettiget til at give informationer, som afviger fra angivelserne i denne brugsanvisning.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Brugeren er ansvarlig for benyttelsen samt en formålstjenlig anvendelse af produktet. Hvis der inden for garantiperioden optræder skader på produktet, er det eneste krav og den eneste forpligtelse, der påhviler 3M Deutschland GmbH, reparation eller en ombytning af 3M Deutschland GmbH produktet.

Ansvarsbegrænsning
Undtagen, hvor det er forbudt ved lov, skal 3M Deutschland GmbH ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade, opstået som følge af dette produkt, uanset, om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset, hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

Opdatering af informationerne: juli 2015

no NORSK

Produktbeskrivelse
Polyether Adhesive skaper godt feste mellom avtrykksskjeene og polyeter avtrykksmasser fra 3M.

☞ Denne bruksinformasjonen skal oppbevares så lenge produktet er i bruk.

Indikasjonsområder
- Avtrykksskje i metall, metakrylat eller polypropylen.
- Polyeter avtrykksmasser.

Forholdsregler
Polyether Adhesive er lett antennelig. Unngå elektrostatisk opplading. Holdes borte fra varme, gnister, åpen ild, flammer og andre tenningskilder.

3M HMS datablad kan fås under www.mmm.com eller ved å kontakte din lokale forhandler.

Applikasjon
▶ Avtrykksskjeen må rengjøres etter prøving i pasientens munn for å unngå kontaminasjon av adhesivpenselen.
▶ Adhesivet legges på skjeen i tynne lag med penselen.
▶ La det tørke helt, 1–15 minutter er ideelt.
▶ Lukk flasken helt etter bruk.
– Fjern eventuelle adhesivrester fra flaske eller skrukork med en klut vætet i aceton eller etanol før flasken lukkes.

Rengjøring
▶ Rester etter avtrykksmaterialer eller adhesiv kan fjernes fra metallskjeen med aceton eller etanol.

Merknader
- Adhesivrester fra ulike flasker må ikke blandes. Flasker som er for fulle, kan eksplodere ved svak oppvarming.
- På avtrykksskjeer som er laget av annet kunststoff eller basisplater, gir ikke Polyether Adhesive alltid tilstrekkelig feste.
- Unngå å få adhesiv på tekstiler, kunststoffplater, lakkerte flater o. l., da man ikke kan fjerne det helt.

Lagring og holdbarhet
Produktet skal lagres ved 15-25°C/59-77°F.
Skal ikke brukes etter utgått utløpsdato.

Kundeinformasjon
Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M Deutschland GmbH produktet din eneste rettighet og 3M Deutschland GmbHs eneste forpliktelse.

Ansvarsbegrensning
Bortsett fra når dette forbys av lovgivning, aksepterer 3M Deutschland GmbH ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus juli 2015